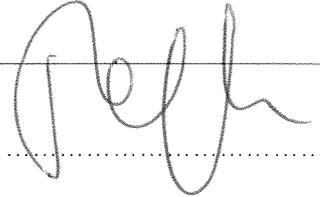


n. .... 46 ..... del ..... 24 GEN. 2013 .....

Proponente: **DISTRETTO ALTO CHIASCIO – CITTA' DI CASTELLO**

**Oggetto: RINNOVO CONVENZIONE TRA L'AUSL UMBRIA n.1 E L'ASSOCIAZIONE "S.P.E.S." (SERVIZIO PALLIATIVO E SOSTEGNO)- ONLUS DI GUALDO TADINO PER ATTIVITÀ DI VOLONTARIATO A FAVORE DI MALATI NEOPLASTICI- 1.1.2013/30.4.2013.**

Il Direttore Sanitario F.F. esprime parere: FAVORABILE  
**Dott. Silvio Pasqui**



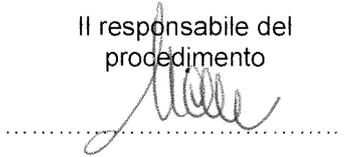
Il Direttore Amministrativo esprime parere: .....

**IL DIRETTORE GENERALE  
Dott. Giuseppe LEGATO**



Pubblicazione nell'albo pretorio dell'azienda il giorno: 24 GEN. 2013 ..... per la durata di 15 giorni.

Il responsabile del  
procedimento



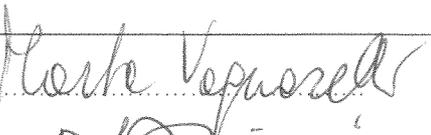
Esecutività conseguita il: 24 GEN. 2013

Note: .....  
.....  
.....  
.....

Il responsabile del procedimento



Istruttore: Dott.ssa Marta Vagnarelli



Il Dirigente: Dr.ssa Paola Biraschi



Allegati:

n. 1

## DOCUMENTO ISTRUTTORIO

Nel territorio di questa AUSL è attiva l'Associazione "S.P.E.S." (Servizio Palliativo e Sostegno)-Onlus di Gualdo Tadino che contribuisce alla gestione dell'assistenza domiciliare ai pazienti oncologici terminali tramite l'Unità di Cure Palliative Domiciliari (UCPD).

Questa Associazione è iscritta al n.604 del Registro Regionale delle organizzazioni del volontariato e nell'anno 2012 aveva richiesto la stipula di una convenzione con la ex ASL 1 per interventi nell'ambito della propria attività.

La ex ASL 1 ha sempre favorito l'apporto delle associazioni di volontariato ai servizi riconoscendo il ruolo che le stesse associazioni svolgono, dando così attuazione ai Piani Sanitari nazionali e regionali.

L'attività per la quale l'Associazione chiede di rinnovare la convenzione è già in parte esistente nel Distretto Alto Chiascio per il rapporto convenzionale esistente con l'A.E.L.C., che opera con finalità analoghe essenzialmente nell'ambito del territorio Eugubino e della Fascia Appenninica, tanto che i risultati conseguiti con tale collaborazione sono stati positivi soprattutto per lo svolgimento di funzioni essenziali mediante l'assistenza domiciliare integrata, in forma sempre più estensiva, che accrescendo la possibilità di trascorrere il maggior tempo possibile della fase terminale nell'ambiente familiare del malato, permette di conseguire obiettivi di qualità (esigenze di umanizzazione e miglioramento della qualità di vita dei malati) e di contenimento dei costi (integrazione delle risorse con l'associazione di volontariato e forme assistenziali più economiche rispetto al ricovero ospedaliero).

Pertanto, visti i risultati positivi conseguiti con il rapporto convenzionale con l'Associazione "S.P.E.S." nell'anno 2012 ed anche al fine di omogeneizzare gli interventi nel territorio del Distretto Alto Chiascio, si propone di accogliere la richiesta dell'Associazione (prot. in arrivo n.0034224 del 20.12.2012) e di rinnovare la convenzione per il periodo 1° gennaio - 30 aprile 2013, il cui schema è allegato al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale (Allegato 1), e che disciplina tutti gli aspetti del rapporto AUSL Umbria n.1 – Associazione, ivi compresi gli accessi dei volontari. L'Associazione, fra gli impegni assunti, stipulerà apposita assicurazione per la responsabilità civile verso terzi, esonerando l'AUSL Umbria n.1 da qualsiasi responsabilità anche nei confronti dei volontari e negli accessi dei volontari ai servizi dell'AUSL Umbria n.1 .

Il rinnovo della convenzione proposta avrà, per il periodo 1° gennaio - 30 aprile 2013, degli oneri a carico dell'AUSL Umbria n.1 che sono quantificati in € 3.334,00 sotto forma di contributo che viene imputato al c/ec. 3600-500-100 – Distretto Alto Chiascio ("*Contributi ad associazioni di volontariato*") del Bilancio Preventivo Economico 2013.

### **Tutto ciò premesso si propone di adottare la seguente Delibera:**

- Di dare atto di quanto riportato in premessa e di rinnovare il rapporto di collaborazione con l'Associazione "S.P.E.S." (Servizio Palliativo e Sostegno)-Onlus di Gualdo Tadino, iscritta al n.604 del Registro Regionale delle organizzazioni del volontariato, nei modi e nei termini di cui allo schema di convenzione allegato al



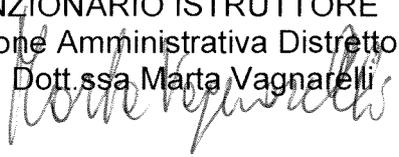
presente provvedimento (Allegato 1) come parte integrante e sostanziale, con decorrenza dal 1° gennaio al 30 aprile 2013.

- Di dare atto che il rinnovo di detta convenzione comporta per la AUSL Umbria n.1, per il periodo 1° gennaio - 30 aprile 2013, il costo di € 3.334,00 quale contributo alla predetta Associazione che viene imputato c/ec. 360-50-10 – Distretto Alto Chiascio (*“Contributi ad associazioni di volontariato”*) del Bilancio Preventivo Economico 2013.

IL FUNZIONARIO ISTRUTTORE

P.O. “Gestione Amministrativa Distretto Alto Chiascio”

Dott.ssa Marta Vagnarelli



IL DIRETTORE

Distretto Alto Chiascio

Dr.ssa Paola Biraschi

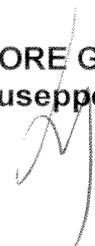


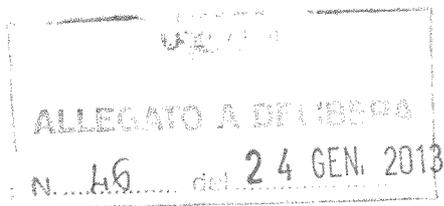
## IL DIRETTORE GENERALE

Presa visione del Documento Istruttorio, adotta la seguente Delibera:

- Di dare atto di quanto riportato in premessa e di rinnovare il rapporto di collaborazione con l'Associazione “S.P.E.S.” (Servizio Palliativo e Sostegno)-Onlus di Gualdo Tadino, iscritta al n.604 del Registro Regionale delle organizzazioni del volontariato, nei modi e nei termini di cui allo schema di convenzione allegato al presente provvedimento (Allegato 1) come parte integrante e sostanziale, con decorrenza dal 1° gennaio al 30 aprile 2013.
- Di dare atto che il rinnovo di detta convenzione comporta per la AUSL Umbria n.1, per il periodo 1° gennaio - 30 aprile 2013, il costo di € 3.334,00 quale contributo alla predetta Associazione che viene imputato c/ec. 360-50-10 – Distretto Alto Chiascio (*“Contributi ad associazioni di volontariato”*) del Bilancio Preventivo Economico 2013.

IL DIRETTORE GENERALE  
Dott. Giuseppe Legato





## Convenzione

### TRA

**L' Azienda Unità Sanitaria Locale Umbria n.1, di seguito denominata AUSL Umbria n.1, c.f. 03301860544, nella persona del Direttore Generale Dott. Giuseppe Legato e legale rappresentante**

### E

**La Associazione "Servizio Palliativo e Sostegno", di seguito denominata S.P.E.S., iscritta al n.604 del Registro Regionale delle Organizzazioni di Volontariato della Regione Umbria, con sede a Nocera Umbra – Via Martiri della Libertà n.13, in persona del Presidente pro-tempore Dr. Arnaldo Coletti, nato a Roma il 2.4.1949, Cod. Fisc. CLTRLD49D02H501A**

- Premesso -

- a) che le malattie neoplastiche determinano un elevato numero di decessi all'anno e che l'assistenza domiciliare al paziente neoplastico rappresenta un momento fondamentale del quadro organizzativo globale dei servizi rivolti a questo tipo di malati;
- b) che uno degli scopi della S.P.E.S. è di favorire il reinserimento del malato terminale nella famiglia secondo un orientamento di metodi che, diversamente dal quadro tradizionale, tengano conto dello stato di depressione e di isolamento in cui versa il malato e stimolino attorno a lui lo sviluppo di sentimenti e di solidarietà e di cura con un programma di "Assistenza Continuativa Palliativa Domiciliare" che salvaguardi la dignità del paziente, garantisca la continuità e la qualità di cura nel rispetto dei ruoli dei singoli operatori con il pieno coinvolgimento di diverse figure professionali;
- c) che, al solo fine della realizzazione di tali scopi, la S.P.E.S. è interessata a contribuire allo sviluppo di servizi per l'assistenza ai malati neoplastici

Vista la Delibera n.        del        adottata dall'AUSL Umbria n.1;

## **SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE:**

### **Art. 1 Oggetto della Convenzione**

La S.P.E.S. si impegna a collaborare con l'AUSL Umbria n.1 con la finalità di supportarne l'assistenza continuativa palliativa domiciliare nel territorio di Gualdo Tadino;

la S.P.E.S. si impegna, inoltre, a collaborare con l'Associazione A.E.L.C. che opera con finalità analoghe nel territorio Eugubino e della Fascia Appenninica

### **Art. 2 Volontari S.P.E.S.**

- a) la S.P.E.S. mette a disposizione della "Assistenza Continuativa Palliativa Domiciliare" i propri Volontari sanitari e non, per attività di supporto nel territorio di Gualdo Tadino e che si integreranno con il Servizio Oncologico Aziendale e l'Attività di Cure Palliative nell'ambito delle Cure Domiciliare del Centro di Salute di Gualdo Tadino, condividendone i piani assistenziali individuali elaborati dal Nucleo Valutativo Territoriale coordinato dal Responsabile del Centro di Salute;
- b) i Volontari della S.P.E.S. possono svolgere l'attività di supporto ai malati oncologici, che ne fanno richiesta, anche all'interno della struttura ospedaliera, con autorizzazione della Dirigenza Medica di Presidio; i volontari in tal caso porteranno ben visibile un cartellino nominativo di riconoscimento;
- c) la S.P.E.S. provvederà alla selezione ed alla formazione dei propri volontari, nonché alla verifica ed alla supervisione degli stessi attraverso riunioni periodiche ed al loro aggiornamento attraverso la partecipazione obbligatoria a periodici corsi in tema di assistenza sanitaria;
- d) la S.P.E.S. provvede a stipulare apposita polizza assicurativa per i rischi derivanti ai Volontari da responsabilità civile verso terzi e/o da infortuni eventualmente dagli stessi subiti nello svolgimento dell'attività di cui alla presente convenzione.



### **Art. 3 Personale S.P.E.S. per Assistenza Domiciliare**

- a) La S.P.E.S., in relazione a specifiche esigenze assistenziali, mette a disposizione un/a psicologo/a che, in collaborazione con equipe di riferimento, effettua valutazione di pazienti e/o i propri familiari in cura presso equipe di Cure Palliative, interviene con terapie di supporto e indirizza verso eventuale psicoterapia, garantisce inoltre supervisione - formazione - sostegno degli operatori dell'equipe.
- b) La S.P.E.S. si impegna ad aumentare la propria presenza con figure professionali in caso di incremento delle esigenze dell'attività di cui al presente articolo durante l'anno 2013, compatibilmente con le risorse economiche a disposizione della S.P.E.S..

### **Art. 4 Progetti**

La S.P.E.S. si impegna, con proprie risorse economiche e di volontariato, a promuovere ed a partecipare, in collaborazione con l' AUSL Umbria n.1 e/o l'A.E.L.C., a progetti conformi alle finalità del proprio statuto che potrebbero rendersi necessari nell'arco della durata della convenzione.

### **Art. 5 Attrezzature e materiali**

Per l'espletamento dell'attività in convenzione la S.P.E.S. mette a disposizione dei pazienti di Gualdo Tadino in carico al Servizio di Cure Palliative, in comodato d'uso gratuito, il materiale, i presidi e quanto possa rendersi necessario e che non possa essere fornito dall'Azienda.

### **Art. 6 Trasporti**

La S.P.E.S. provvede al trasporto dei pazienti, che ne fanno richiesta, e che debbono essere sottoposti a radioterapia presso il Servizio di Radioterapia dell'Ospedale di Città di Castello, dal proprio domicilio all'Ospedale di Gubbio-Gualdo Tadino, ove usufruiscono del trasporto gratuito presso l'Ospedale di Città di Castello, finanziato dall'A.E.L.C. in collaborazione con Gubbio Soccorso, esistente per i residenti nell'area territoriale del Distretto Alto Chiascio



### **Art. 7 Trattamento dei dati**

Il Legale Rappresentante della S.P.E.S., nel rispetto delle norme sulla tutela della privacy, si impegna a mantenere riservati i dati e le informazioni di cui viene a conoscenza nell'espletamento delle attività affidate con la presente convenzione, estendendo tale impegno ai propri volontari, espressamente indicati, secondo quanto dettato dal D.Lgs. 30 giugno 2003, n.196 e successive modificazioni ed integrazioni, facendo assoluto divieto alla loro divulgazione, salvo eccezioni per le quali la AUSL Umbria n.1 dia l'autorizzazione specifica.

La S.P.E.S. si adeguerà ad eventuali ulteriori indicazioni che la AUSL Umbria n.1 assumerà in questa materia.

### **Art. 8 Oneri per la AUSL Umbria n.1**

Per il raggiungimento degli obiettivi concordati, l'AUSL Umbria n.1 destina, per il periodo 1.1.2013-30.4.2013, l'importo di € 3.334,00 per contribuire alla copertura delle spese necessarie per gli interventi previsti.

Il contributo sarà erogato in due quote:

- la prima corrispondente all'80% del totale sarà erogata entro il 31 marzo dell'anno 2013.
- la seconda quota corrispondente al 20% del totale sarà erogata entro il 31 maggio 2013, previa rendicontazione che l'Associazione si impegna a rimettere agli uffici amministrativi della AUSL Umbria n.1 relativamente alle spese sostenute per gli interventi concordati.

Qualora le spese sostenute siano inferiori al contributo concordato non si procede all'erogazione della seconda quota.

### **Art. 9 Verifica del progetto**

Due rappresentanti designati rispettivamente dalla S.P.E.S. e dalla AUSL Umbria n.1 procederanno congiuntamente a verificare l'andamento delle attività ed a segnalare, ciascuno per le proprie competenze, i mezzi e gli strumenti che possono migliorare i servizi.

A consuntivo verrà stilata una relazione, corredata da un rendiconto tecnico riguardante l'attività svolta, ed un rendiconto economico per la verifica dei costi.



### **Art. 10 Durata**

La presente convenzione ha durata dall'1 gennaio 2013 al 30 aprile 2013 e può essere rinnovata previo accordo tra le parti con le stesse modalità di rinnovo del presente atto.

### **Art. 11 Risoluzione**

E' in facoltà delle parti di ritenere risolta la presente Convenzione, con conseguente reciproca liberazione degli obblighi e diritti assunti, qualora venga constatato l'inadempimento a quanto sopra convenuto, anche prima del termine suddetto, con comunicazione scritta di preavviso a mezzo raccomandata A.R. tre mesi prima.

### **Art. 12 Registrazione**

Il presente contratto verrà registrato solo in caso d'uso e gli eventuali oneri derivanti dalla registrazione saranno a carico del richiedente.

Data

Il Direttore Generale AUSL Umbria n.1

Dott. Giuseppe Legato

Il Presidente S.P.E.S.

Dr. Arnaldo Coletti



## INFORMATIVA AL CLIENTE/FORNITORE

(Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n.196 e s.m.i.)

In osservanza dell'art.13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n.196 e s.m.i., meglio noto come *Codice in materia di protezione dei dati personali*, in qualità di Titolare, Vi informiamo che i Vs. dati vengono da Noi trattati, a livello cartaceo ed informatico, e raccolti presso la Ns. sede, solo per adempiere ad obblighi impostici dalla legge, dai regolamenti e dalla normativa comunitaria, nonché per dare esecuzione al contratto del quale siete parte e per gestire, quindi, i rapporti tra di noi intercorrenti, in ogni fase (verifiche periodiche, assistenza, controllo dell'andamento delle relazioni, ecc.).

Il conferimento dei dati è obbligatorio, poiché necessario ad eseguire la prestazione concordata.

Vi informiamo, in particolare, che:

- > comunichiamo i Vs. dati ai Ns. incaricati interni, a soggetti esterni, riconosciuti come destinatari della comunicazione dalla legge nazionale, dai regolamenti e dalla normativa comunitaria, ed a tutti i soggetti preposti allo svolgimento di attività di tipo amministrativo, contabile o fiscale, o ad attendere a disposizioni di pagamento, e, in caso di controversie, anche a Compagnie Assicurative ed a legali;
- > ovviamente, rispondiamo alle intimazioni ed alle ordinanze delle Autorità Giudiziaria, collaboriamo nei procedimenti legali ed adempiamo alle disposizioni impartite da Autorità ed Organi di vigilanza e controllo.

Vi informiamo, ancora, che Voi potete esercitare, in ogni momento, i diritti riconosciuti dall'art.7 Decreto Legislativo n.196/2003 e s.m.i., scrivendo al Titolare.

Voi avete, infatti:

- > il diritto di conoscere, in ogni momento, quali sono i dati personali in Ns. possesso e come essi vengono utilizzati;
- > il diritto di farli aggiornare, integrare, rettificare o cancellare, chiederne la sospensione od opporsi al loro trattamento, inviando una richiesta, in tal senso, alla Ns. Azienda, tramite raccomandata, telefax, o posta elettronica.

---

**N.B.:** Il trattamento dati, finalizzato alla sola gestione di un rapporto contrattuale, non richiede il consenso del cliente/fornitore, essendo, infatti, obbligatoria solo l'informativa nei suoi confronti.

